

SESIÓN 10

EL RELATO ORAL Y LA LITERATURA PREHISPÁNICA

I. CONTENIDOS:

1. El relato oral, las leyendas y los mitos.
2. Literatura Maya: El Popol Vuh.
3. Literatura Náhuatl: Cuícatl y Tlatolli.

II. OBJETIVOS:

Al término de la Sesión, el alumno:

- Conocerá la importancia, estructura e interpretación de los relatos orales.
- Identificará los libros más representativos de la literatura maya.
- Valorará las aportaciones de la literatura indígena al mundo contemporáneo.

III. PROBLEMATIZACIÓN:

Comenta las preguntas con tu Asesor y selecciona las ideas más significativas.

- ¿Has leído alguno de los relatos del Popol Vuh?
- ¿Conoces algún poema de Netzahualcoyotl? ¿Cuál?
- ¿Qué historias orales te contaban tus abuelos cuando eras pequeño?

IV. TEXTO INFORMATIVO-FORMATIVO:

1.1. El relato oral, las leyendas y los mitos

Las culturas de todos los tiempos han tenido la necesidad de contar sus experiencias a sus descendientes tanto para enseñar y educar como para entretener. Nuestros antecesores analfabetas aunque no sabían escribir ni leer si tenían la capacidad para comunicarse y con ello contar historias y hechos, de esta manera les transmitían sus saberes a los más jóvenes, estos relatos orales fueron el inicio de las leyendas y los mitos.

Los primeros relatos de la humanidad cumplieron varias funciones muy importantes para la vida humana aún sin que los mismos seres humanos se dieran cuenta. Por ejemplo, al comunicar relatos esto provocaba que el idioma no muriera, asimismo se transmitían a su vez normas de convivencia y valores que hicieron que la interacción con los otros fuera más funcional y satisfactoria.

Las historias que contaban ayudaban a que los valores fueran aprendidos y se actuara en torno a ellos. Existían relatos que hablaban también de los miedos que tenían nuestros antepasados a fenómenos naturales o a circunstancias que desconocían, circunstancias que iban desde lo que veían en el cielo hasta lo que encontraban en el acontecer diario.

Al ir avanzando la experimentación de los hombres a través del tiempo también se fueron modificando los conocimientos y con ello la ciencia y lo que se transmitía, de esta manera se puede comprender como a medida que va pasando el tiempo se va creyendo algo diferente respecto a etapas anteriores, gracias al conocimiento y la comprensión se dejó de temer a muchas cosas y se interactuó de mejor manera con ellas; las catástrofes naturales se han dejado de ver como castigos de dioses y ahora se observan como factores naturales que suceden y que son normales.

En las narraciones que se hacen se van cometiendo errores al narrar y modificaciones que van dando variaciones a las mismas historias, muchas veces estas alteraciones hacen que se tergiversen el argumento original dando paso así a historias inexactas o inexistentes, es por esto que una misma historia tiene matices diferentes a lo largo del tiempo y se modifica en diversos lugares.

Relatos

Un relato es una manifestación oral (no escrita) que se transmite a través del tiempo.

Elementos principales de un relato

- *Los actores principales*
- *Los núcleos accionales (que motiva a lo personajes a actuar)*
- *Las acciones principales*
- *Ubicación espacial y temporal*
- *Transformaciones realizadas*

Leyendas

La leyenda es una narración escrita u oral de un elemento histórico verídico pero que con el paso del tiempo se ha modificado, muchas veces agregándole elementos ficticios.

Mitos

El mito es una narración hecha a partir de actores y circunstancias (sobrenaturales y extraordinarios) para explicar un hecho (como la creación del universo).

Clases de mitos

- *Mitos teogónicos*: hacen referencia el origen y la historia de los dioses.
- *Mitos cosmogónicos*: se refieren y tratan de dar una explicación de la creación del mundo.
- *Mitos etiológicos*: tratan de explicar el origen de los seres y de las cosas.
- *Mitos escatológicos*: intentan explicar el futuro y el fin del mundo.
- *Mitos morales*: tratan de relatar lo que es bueno y malo para el hombre a través de relatos de ángeles y demonios.

Los textos y relatos indígenas que se han preservado hoy en día forman el legado de la historia de nuestro país; las culturas que han dejado mayormente su legado son:

- La náhuatl o azteca
- La maya
- La inca

2.1. Literatura Maya: El Popol Vuh

El Popol Vuh o (Popol Wuj) es un libro que contiene una recopilación de leyendas de un pueblo maya llamado los “quiché” en Guatemala. A este libro también se la da el nombre de “Libro de consejo” o “Biblia de los mayas”.



Este libro fue descubierto en el siglo XVIII por el Fray Francisco Jiménez que en ese tiempo era el cura de Chichicastenango en Guatemala; este Fray al estar interesado en los asuntos indígenas hizo la traducción del libro al español. Se calcula que este libro fue redactado alrededor del año 1555. La gran mayoría de los relatos escritos en él son de origen prehispánico y se enfocan a describir temas como el origen del mundo, la civilización y desarrollo de fenómenos que ocurren en la naturaleza, estos temas tienen un valor religioso y no tanto histórico.

El Popol Vuh contiene uno de los más grandes relatos de la mitología sobre la creación, mismo que se cita a continuación:

“Ésta es la relación de cómo todo estaba en suspenso, todo en calma, en silencio; todo inmóvil, callado, y vacía la extensión del cielo.

Ésta es la primera relación, el primer discurso. No había todavía un hombre, ni un animal, pájaros, peces, cangrejos, árboles, piedras, cuevas, barrancas, hierbas ni bosques: sólo el cielo existía.

No se manifestaba la faz de la tierra. Sólo estaban el mar en calma y el cielo en toda su extensión. No había nada junto, que hiciera ruido, ni cosa alguna que se moviera, ni se agitara, ni hiciera ruido en el cielo. No había nada que estuviera en pie; sólo el agua en reposo, el mar apacible, solo y tranquilo. No había nada dotado de existencia.

Solamente había inmovilidad y silencio en la oscuridad, en la noche. Sólo el Creador, el Formador, Tepeu, Gucumatz, los Progenitores, estaban en el agua rodeados de claridad. Estaban ocultos bajo plumas verdes y azules.

Llegó aquí entonces la palabra, vinieron juntos Tepeu y Gucumatz, en la oscuridad, en la noche, y hablaron entre sí Tepeu y Gucumatz. Hablaron, pues, consultando entre sí y meditando; se pusieron de acuerdo, juntaron sus palabras y su pensamiento. Entonces se manifestó con claridad, mientras meditaban, que cuando amaneciera debía aparecer el hombre. Entonces dispusieron la creación y crecimiento de los árboles y los bejucos y el nacimiento de la vida y la claridad en acción del hombre. Se dispuso así en las tinieblas y en la noche por el Corazón del Cielo, que se llama Huracán.

El primero se llama Caculhá Huracán. El segundo es Chipi-Caculhá. El tercero es Raxa-Caculhá. Y estos tres son el Corazón del Cielo.

Entonces vinieron juntos Tepeu y Gucumatz; entonces conferenciaron sobre la vida y la claridad, cómo se hará para que aclare y amanezca, quién será el que produzca el alimento y el sustento.

-¡Hágase así! ¡Que se llene el vacío! ¡Que esta agua se retire y desocupe el espacio, que surja la tierra y que se afirme! Así dijeron. ¡Que aclare, que amanezca en el cielo y en la tierra! No habrá gloria ni grandeza en nuestra creación y formación hasta que exista la criatura humana, el hombre formado. Así dijeron.

Luego la tierra fue creada por ellos. Así fue en verdad como se hizo la creación de la tierra:

- ¡Tierra!, dijeron, y al instante fue hecha.

Como la neblina, como la nube y como una polvareda fue la creación, cuando surgieron del agua las montañas; y al instante crecieron las montañas.

Solamente por un prodigio, sólo por arte mágica se realizó la formación de las montañas y los valles; y al instante brotaron juntos los cipresales y pinares en la superficie.

Y así se llenó de alegría Gucumatz, diciendo: -¡Buena ha sido tu venida, Corazón del Cielo; tú, Huracán, y tú, Chipi-Caculhá, Raxa-Caculhá!

-Nuestra obra, nuestra creación será terminada, contestaron.

Primero se formaron la tierra, las montañas y los valles; se dividieron las corrientes de agua, los arroyos se fueron corriendo libremente entre los cerros, y las aguas quedaron separadas cuando aparecieron las altas montañas.

Así fue la creación de la tierra, cuando fue formada por el Corazón del Cielo, el Corazón de la Tierra, que así son llamados los que primero la fecundaron, cuando el cielo estaba en suspenso y la tierra se hallaba sumergida dentro del agua..

De esta manera se perfeccionó la obra, cuando la ejecutaron después de pensar y meditar sobre su feliz terminación.”

Consultado el 9 de mayo del 2011 de
<http://www.bibliotecasvirtuales.com/biblioteca/obrasdeautoranonimo/PopolVuh/PopolVuh.asp>

3.1. Literatura Náhuatl: Cuícatl y Tlatolli

La literatura nahuatl que se tiene se encontró en códices prehispánicos que se copiaron en el siglo XVI. Esta literatura fue predominantemente religiosa. Los sabios nahuas (tlatimime y cuicapicque clasificaron estas creaciones en Cuícatl y Tlatolli.



Los **Cuícatl** son *cantos, himnos y poemas* que tienen un ritmo, medida y acentuación.

Existe una clasificación de estos cantos:

Los teocuícatl:

Himnos compuestos para los dioses y el honor de ellos, se utilizaban cantos corales para acompañarlos.

Los yaocuícatl:

Cantos de guerra, utilizados para la celebración de las victorias conseguidas, ayudaban también a impulsar a los combatientes para obtener nuevos triunfos.

Los xopancuícatl:

Cantos destinados a festejar la llegada de la primavera.

Los icnocuícatl:

Cantos que aludían a la tristeza, la muerte y la derrota.

Tlatolli

Son los *relatos y discursos* literarios creados en prosa. Tienen la siguiente clasificación:

Huahuatlatolli

Eran los discursos de los ancianos.

Teutlatolli

Eran discursos sobre asuntos divinos.

Ye eucahu tlatolli

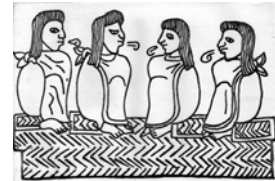
Relatos relacionados con la historia.

Tlamachiliztlatol-asanuilli

Eran relatos sobre cuestiones mitológicas.

In tonalli itlatlatolli

Discursos sobre los destinos.



Nahuallatlitolli

Eran conjuros que pronunciaban los magos y los brujos.

Fragmento de EL QUINTO SOL (teocuicatl)

“Cuatro años había ardido el horno sacro allá en Teotihuacan. Y el dios de la vida (Tonacatecuhtli) y el dios del tiempo (Xiuhtecuhtli), llaman al lleno de llagas (Nanáhuatl) y le dicen:

— ¡Tú tienes que sostener ahora el cielo y la tierra!

Y el dios se puso triste y dijo así:

— ¿Qué están diciendo? ¡Hay dioses allí! Yo soy infeliz enfermo.

Llaman al dios que celebra su fiesta en 4-Pederal. La Luna es. Habla el dios de las lluvias (Tlalocantecuhtli), y habla el dios de los cuatro rumbos del mundo (Nappatecuhtli). Ellos lo mandaron.

El dios llagado (Nanáhuatl) ya se pone a hacer penitencia: toma sus espinas de agave; toma su rama de abeto, se punza las piernas en sacrificio ritual y la Luna hace su penitencia.

Luego se va al baño y en pos de él va la Luna. (El dios del Caracol) Su abeto era plumas de quetzal (troglodytes sp.) y sus espinas eran jades, y lo que echaba en el fuego eran también esmeraldas. Cuando hubo acabado el período de cuatro días para hacer la penitencia, el dios llagado ya toma sus plumas y se pone las blancas rayas de la víctima del sacrificio.

Ya se va a arrojar al fuego. Pero la Luna aún está aterida, anda escupiendo por el frío.

Ya el dios llagado va y se arroja al fuego: en puras llamas cayó.

Ya se va la Luna y se echa al fuego: sólo en ceniza cayó.

Hechos fueron ya. Pero llegan el águila y el tigre.

El águila se repliega, se reduce y se atreve.

El tigre tiene temores y no se atreve a caer.

Saltó el águila y ardió. Saltó el tigre y quedó solo a la vera* del fuego.

El águila se ennegreció: el tigre solamente se manchó con huellas de fuego.

El gavilán llega luego y en el fuego queda ahumado.

Llega luego el oso y solamente se chamusca.

¡Tres de ellos no supieron cómo portarse: tigre, gavilán y oso!

Encumbra al cielo el dios llagado y los dioses de la vida le dan aposento allí. Lo ponen en rico sodio de plumas de mil colores. Le colocan en la frente una rica manta de plumas y le tatúan el rostro. Y pasaron cuatro días y el Sol en el cielo estaba.

La tierra toda tenía bajo las sombras que se eternizaban.

Se juntan todos los dioses y forman su concilio:

— ¿Qué pasa que él no se mueve?

El Sol era el dios llagado mudado en Sol, desde su trono.

Va el gavilán y pregunta:

¿Los dioses quieren saber por qué razón no te mueves?

Y el Sol respondió: — ¿Sabes por qué? ¡Quiero sangre humana!

Se congregaron los dioses y deliberando están.

— ¡Quiero que me den sus hijos; quiero que me den su prole. El dios de la Aurora (Tlahuizcalpantecuhtli) dijo, en voz sonora:

— ¡Yo voy y yo le doy un flechazo... ¿por qué se ha de detener?

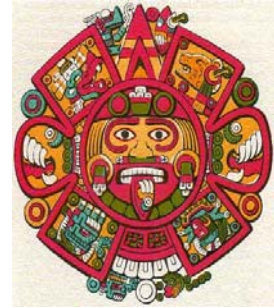
Hizo el conato y lanzó su dardo, no dio en el blanco.

Y entonces forma una saeta con plumas color de luz solar.

Pero con una flecha de plumas rojas color de llama, al fin lo pudo asaetear.

Ya marchan los Nuevos Cielos; ya el mundo girando está.

Y el mismo dios de la Aurora viene trayendo el hielo.”



Universidad América Latina

Av. Cuauhtémoc 188-E
Fracc. Magallanes
C.P. 39670
Acapulco, Guerrero, México
www.ual.edu.mx



2011

Para cualquier comentario o sugerencia relativa a los **Servicios, Personal Docente, Administrativo ó Guías de Estudio**, favor de comunicarse a los teléfonos:

Dirección General:

01 (33) 47-77-71-00 ext. 1000 con Claudia Ley de 10:00 a 16:00 Hrs.

Coordinación de Asesores:

01 (33) 47-77-71-00 ext. 1013 con el Lic. Miguel Machuca García de 08:00 a 17:00 Hrs.

e-mail: vicerectoria@ual.edu.mx